

SALSA: Episode 102
"Making Soup"

Copyright © 1998, Georgia Public
 Telecommunications Commission
 All Rights Reserved

SALSA: Episodio 102
"Haciendo Sopa"

Ley de derecho de autor © 1998, Comisión
 de Telcomunicaciones de la Televisora
 Pública de Georgia.
 Derechos reservados

Script

Libreto

FOCUS VOCABULARY/ PALABRAS EN FOCO: *Mamá, Papá, Bebé, Caliente, Frío, Cuatro, Cinco*

CHARACTERS/ PERSONAJES: *Ricitos de Oro (Goldilocks), Mamá Osa (Mama Bear), Papá Oso (Papa Bear), Bebé Oso (Baby Bear), Ratoncito (Rat), Pez (Fish), Todos (all in scene)*

SYNOPSIS: Goldilocks (Ricitos de Oro, played by Niña) returns to the home of The Three Bears (Los tres osos) to redeem herself by making soup. But first she leaves to find her friend, Little Rat (Ratoncito), to help her. Once again the soup turns out to be too hot to eat and the entire group goes for a walk-all except Salsa, who enjoys the soup on his own.

SINOPSIS: Ricitos de Oro (interpretada por Niña) regresa al hogar de Los Tres Osos para redimirse al cocinarles sopa, no sin antes buscar a su amigo Ratoncito para que le ayude. Una vez más la sopa está muy caliente para comerla de inmediato, por lo que el grupo entero, excepto Salsa, decide dar un paseo para esperar a que se enfríe. Salsa repite la historia cuando decide comerse la sopa sin esperar a los demás.

English version/Versión en inglés

Spanish version/Versión en español

SCENE 1

THE PLAYROOM - DAY

Dog (Perro) listens at the door and makes sure the children are gone. He stands up and speaks.

DOG

Friends, friends. Come here.

The puppets come to life. The toys yawn, stretch, etc. and wake up slowly; others jump up anxious to start the fun. They all greet each other. Salsa comes down off the wall painting.

ESCENA 1

SALA DE JUEGOS- DÍA

Perro escucha por la puerta cerrada para asegurarse de que los niños se han ido. Se levanta y habla.

PERRO

Amigos, Amigos. Vengan.

Los personajes se despiertan. Ellos bostezan y se estiran; algunos están ansiosos por empezar la diversión. Ellos se saludan y Salsa baja del retrato en la pared.

DOG**Let's read a story!***Dog reaches for the story book.***ARMADILLO****Yes, yes. I love stories.***They gather around Dog as he opens the story book and begins to read.***DOG****This is a story about three bears. Mama Bear...****MAMA BEAR****Hello!****DOG****...Baby Bear...****BABY BEAR****Hello!****DOG****...and Papa Bear.****PAPA BEAR****Hello!****DOG****The three bears were at home.***The bears remain in the playroom, oblivious to their cue to exit.***DOG***(clearing his throat)* **The three bears were at home.***The bears realize it is their cue to exit. They leave quickly.***SCENE 1A. BEARS' KITCHEN***The three bears are gathered around the hearth where Mama Bear is preparing soup.***DOG****The three bears were at home.****BEARS***(waving)* **Hello!****SCENE 1B. BACK TO PLAYROOM****DOG****Goldilocks.** *(she is sleeping and doesn't answer.)* **Goldilocks.** *(still no answer).***PERRO****Vamos a leer un cuento.***Perro toma su libro de cuentos.***ARMADILLO****Sí, sí. Me encantan los cuentos.***Se reúnen alrededor de Perro. Él abre el libro de cuentos y empieza a leer.***PERRO****Éste es un cuento de los tres osos. Mamá Osa...****MAMÁ OSA****¡Hola!****PERRO****...Bebé Oso...****BEBÉ OSO****¡Hola!****PERRO****...y Papá Oso.****PAPÁ OSO****¡Hola!****PERRO****Los tres osos estaban en casa.***Los osos permanecen en la sala de juegos, sin pensar que les toca salir.***PERRO***(carraspeando la garganta)* **Los tres osos estaban en casa.***Los osos se dan cuenta de que les toca salir y salen rápido.***ESCENA 1A. COCINA DE LOS OSOS***Los Tres Osos están reunidos alrededor de la chimenea, en donde Mamá Osa prepara la sopa.***PERRO****Los tres osos estaban en casa.****OSOS***(saludando)* **¡Hola!****ESCENA 1B. SALA DE JUEGOS****PERRO****Ricitos de Oro.** *(Ella está durmiendo y no responde)* **Ricitos de Oro.** *(todavía no*

GOLDILOCKS!

She wakes up abruptly and waves.

GOLDILOCKS

Hello!

SCENE 2. EXT. BEARS' HOUSE**DOG VO**

Goldilocks went to the three bears' house.

Goldilocks skips along to the bears' house. She arrives at the front door, points to the mailbox which has the bears' picture on it. She counts the bears.

GOLDILOCKS

One, two, three.

She jumps up and tries to look into the window. She then walks to the door and knocks.

GOLDILOCKS

One, two, three.

Papa Bear looks out the window and sees Goldilocks.

SCENE 3. BEARS' KITCHEN

Papa Bear opens the door reluctantly to Goldilocks.

GOLDILOCKS

Hello!

BEARS

NO! NO! NO! NO! (*indicating she should not come in*)

GOLDILOCKS

Why not?

PAPA BEAR

(picturing a flashback of her misdeeds) **You tried my big bed.**

MAMA BEAR

(picturing her misdeeds) **You tried my medium-sized bed.**

BABY BEAR

(picturing her misdeeds) **You tried my little bed...and went to sleep!** (*he begins to cry*)

responde) **¡RICITOS de ORO!**

Se despierta bruscamente y saluda.

RICITOS de ORO

¡Hola!

ESCENA 2. EXTERIOR- CASA DE LOS OSOS**PERRO FUERA DE CÁMARA**

Ricitos de Oro fue a la casa de los tres osos.

Ricitos de Oro va saltando hacia la casa de los osos. Ella llega a la puerta del frente y señala el buzón, el cual tiene las fotos de los osos. Ella cuenta los osos.

RICITOS de ORO

Uno, dos, tres.

Ella salta, tratando de mirar por la ventana. Entonces, camina hacia la puerta y toca.

RICITOS de ORO

Uno, dos, tres.

Papá Oso mira por la ventana y ve a Ricitos de Oro.

ESCENA 3. COCINA DE LOS OSOS

Papá Oso le abre la puerta con mucha precaución a Ricitos de Oro.

RICITOS de ORO

¡Hola!

OSOS

¡No! ¡No! ¡No! ¡No! (*indicando que no debería entrar*)

RICITOS de ORO

¿Por qué no?

PAPÁ OSO

(pensando en sus travesuras del pasado) **Probaste mi cama grande.**

MAMÁ OSA

(pensando en sus travesuras) **Probaste mi cama mediana.**

BEBÉ OSO

(pensando en sus travesuras) **Probaste mi cama pequeña y te dormiste.** (*él empieza a llorar*)

GOLDILOCKS

(sadly) **Yes, Baby Bear.**

PAPA BEAR

(with mental picture) **You sat in my big chair.**

MAMA BEAR

(with mental picture) **You sat in my medium-sized chair.**

BABY BEAR

(with mental picture) **You sat in my little chair...and broke it!** *(he begins to cry)*

GOLDILOCKS

(sadder) **Yes, Baby Bear.**

PAPA BEAR

(remembering) **You tasted my soup.**

MAMA BEAR

(remembering) **You tasted my soup.**

BABY BEAR

(remembering) **You tasted my soup...and ate it all up!** *(he begins to cry)*

GOLDILOCKS

(even sadder) **Yes, Baby Bear.**

Goldilocks begins to weep when she suddenly notices the soup pot, which gives her an idea.

GOLDILOCKS

Aha! See you later, Baby Bear. See you later, Mama Bear. See you later, Papa Bear. *(she laughs joyously)*

DOG VO

Goldilocks left the three bears' house.

Goldilocks exits quickly. The bears scratch their heads and look at one another puzzled.

STORY BREAK#####

SCENE 4. PLAYROOM**DOG VO**

Goldilocks and the Rat...

RAT

Hello! *(to camera)*

RICITOS de ORO

(con tristeza) **A, sí, Bebé Oso.**

PAPÁ OSO

(con una imagen mental) **Probaste mi silla grande.**

MAMÁ OSA

(con una imagen mental) **Probaste mi silla mediana.**

BEBÉ OSO

(con una imagen mental) **Probaste mi silla pequeña y la rompiste.** *(él empieza a llorar)*

RICITOS de ORO

(más triste) **A, sí, Bebé Oso.**

PAPÁ OSO

(acordándose) **Probaste mi sopa.**

MAMÁ OSA

(acordándose) **¡Probaste mi sopa!**

BEBÉ OSO

(acordándose) **Probaste mi sopa...¡y te la comiste toda!** *(él empieza a llorar)*

RICITOS de ORO

(más triste aun) **Ay, sí, Bebé Oso. Ay, ay, ay, ay, ay.**

Ricitos de Oro empieza a llorar. De repente se le ocurre una idea al ver el caldero de sopa.

RICITOS de ORO

¡Ajá! Hasta luego, Bebé Oso. Hasta luego, Mamá Osa. Hasta luego, Papá Oso. ¡Ja, ja, ja, ja, ja! *(se ríe felizmente)*

PERRO FUERA DE CÁMARA

Ricitos de Oro salió de la casa de los tres osos.

Ricitos de Oros sale rápido. Los osos se rascan la cabeza y se miran unos a otros con confusión.

PAUSA#####

ESCENA 4. SALA DE JUEGOS**PERRO FUERA DE CÁMARA**

Ricitos de Oro y el Ratoncito...

RATONCITO

(a cámara) **¡Hola!**

Goldilocks and Rat are gathering ingredients for making soup and putting them in Ratoncito's backpack.

GOLDILOCKS

(patting Ratoncito on the back) Bravo!

Rat tries to pick up the backpack, but it's too heavy. Salsa suddenly appears flexing his muscles. He pushes the backpack out of the scene.

SCENE 5. EXT. BEARS' HOUSE

DOG

Goldilocks and Rat...

RAT

Hello.

DOG

...went to the three bears' house.

Goldilocks and Rat arrive at the bears' house. They knock at the door.

GOLDILOCKS

One, two, three.

RAT

Four!

The two friends share a laugh.

Baby Bear answers the door.

GOLDILOCKS

Hello, Baby Bear!

BABY BEAR

Hello!

RAT

Hello, Baby Bear!

BABY BEAR

Hello!

GOLDILOCKS

Hello, Mama Bear!

RAT

Hello, Mama Bear!

GOLDILOCKS

Hello, Papa Bear!

Ricitos de Oro y Ratoncito están reuniendo todos los ingredientes para la sopa y poniéndolos en la mochila de Ratoncito.

RICITOS de ORO

(dándole una palmada a Ratoncito en la espalda.) ¡Bravo!

Ratoncito trata de levantar la mochila, pero está muy pesada. De repente, Salsa aparece mostrando sus músculos , y empuja la mochila hasta salir de cuadro.

ESCENA 5. EXTERIOR- CASA DE LOS OSOS

PERRO

Ricitos de Oro y el Ratoncito...

RATONCITO

Hola.

PERRO

...fueron a la casa de los tres oso.

Ricitos de Oro y Ratoncito llegan a la casa de los osos y tocan a la puerta.

RICITOS de ORO

Uno, dos, tres.

RATONCITO

¡Cuatro!

Ricitos de Oro y Ratoncito se ríen.

Bebé Oso abre la puerta.

RICITOS de ORO

¡Hola, Bebé Oso!

BEBÉ OSO

¡Hola!

RATONCITO

¡Hola, Bebé Oso!

BEBÉ OSO

¡Hola!

RICITOS de ORO

¡Hola, Mamá Osa!

RATONCITO

¡Hola, Mamá Osa!

RICITOS de ORO

¡Hola, Papá Oso!

RAT**Hello, Papa Bear!****GOLDILOCKS***(pointing to soup pot and ingredients in the backpack) We're going to make soup.***RAT****Yes, we're going to make soup.****BABY BEAR****And I'm going to make soup!****MAMA BEAR****Oh, thank you. See you later.****PAPA BEAR****Thank you. See you later.***Mama Bear and Papa Bear exit.***GOLDILOCKS****See you later!****SCENE 6. BEARS' LIVING ROOM***Mama Bear and Papa Bear are sitting in their chairs. He is reading the newspaper and she is reading a book.***SCENE 7. BEARS' KITCHEN***Rat, Goldilocks and Baby Bear are laying out food for the soup. We see three red tomatoes, three green tomatoes, two red peppers, and two green peppers.***GOLDILOCKS****Do we need red tomatoes** *(pointing to the red ones)* **or green tomatoes?** *(pointing to the green ones)***BABY BEAR****Red.****RAT****We need 3 red tomatoes.****GOLDILOCKS****Ah, yes.****RAT****One, two, three.** *(he puts the red tomatoes into the pot)***GOLDILOCKS****Thank you, Ratoncito.****RAT***(gathering the green tomatoes for himself)***RATONCITO****¡Hola, Papá Oso!****RICITOS de ORO***(señalando el caldero y los ingredientes en la mochila) Vamos a preparar sopa.***RATONCITO****Sí, vamos a preparar sopa.****BEBÉ OSO****¡Y yo voy a preparar sopa!****MAMÁ OSA****Oh, gracias. Hasta luego.****PAPÁ OSO****Gracias. Hasta luego.***Mamá Osa y Papá Oso salen.***RICITOS de ORO****¡Hasta luego!****ESCENA 6. SALA DE LOS OSOS***Mamá Osa y Papá Oso están sentados en sus sillas. Él está leyendo el periódico y ella está leyendo un libro.***ESCENA 7. COCINA DE LOS OSOS***Ratoncito, Niña, y Bebé Oso están poniendo en la mesa los ingredientes para la sopa. Vemos tres tomates rojos, tres tomates verdes, dos ajíes rojos y dos ajíes verdes.***RICITOS de ORO****¿Necesitamos tomates rojo** *(apuntando a los rojos)* **o verdes?** *(apuntando a los verdes)***BEBÉ OSO****Rojos.****RATONCITO****Necesitamos tres tomates rojos.****RICITOS de ORO****Ah, sí.****RATONCITO****Uno, dos, tres.** *(Él coloca los tomates rojos en el caldero)***RICITOS de ORO****Gracias, Ratoncito.****RATONCITO***(reuniendo los tomates verdes para él) Uno,*

One, two, three.

BABY BEAR

Do we need red peppers or green peppers? (*pointing to each*)

GOLDILOCKS

Red ones and green ones.

RAT

(*shoving each pepper from the table into the pot*) **One, two, three, four. Four peppers.**

GOLDILOCKS

(*holding up a plantain*) **Thank you. Do we need big plantains or small ones?**

BABY BEAR

(*answering with a small one in his mouth*) **Small ones.**

GOLDILOCKS

What?

BABY BEAR

Small ones.

GOLDILOCKS

Ah, yes...small ones. (*counting as Baby Bear puts the plantains into the pot*) **One, two, three, four, five.**

RAT

Five small plantains.

GOLDILOCKS

Yes, yes.

BABY BEAR

(*holding up a cup of water*) **Do we need cold water?**

RAT

(*holding up a cup of hot water*) **Or hot water?** (*he burns himself*) **Aaaayyyy!**

ALL

Cold water!

GOLDILOCKS

Yes, yes.

Baby Bear pours the cold water into the pot.

BABY BEAR

Cold water.

GOLDILOCKS

Thank you.

dos, tres.

BEBÉ OSO

¿Necesitamos pimientos rojos o verdes? (*apuntando a cada uno*)

RICITOS de ORO

Ah, rojos y verdes.

RATONCITO

(*empujando cada ají de la mesa al caldero*) **Uno, dos, tres, cuatro. Cuatro pimientos.**

RICITOS de ORO

(*sosteniendo un plátano*) **Gracias.**
¿Necesitamos plátanos grandes o plátanos pequeños?

BEBÉ OSO

(*respondiendo con uno pequeño en su boca*) **Pequeños.**

RICITOS de ORO

¿Qué!

BEBÉ OSO

Pequeños.

RICITOS de ORO

(*contando, a la vez que Bebé Oso pone los plátanos en el caldero*) **Ah, sí...pequeños.**
Uno, dos, tres, cuatro, cinco.

RATONCITO

Cinco plátanos pequeños.

RICITOS de ORO

Sí, sí.

BEBÉ OSO

(*mostrando una taza de agua*) **¿Necesitamos agua fría?**

RATONCITO

(*mostrando una taza de agua caliente*) **¿O agua caliente?** (*se quema*) **¡Aayyy!**

TODOS

¡Agua fría!

RICITOS de ORO

Sí, sí.

Bebé Oso echa el agua caliente en el caldero.

BEBÉ OSO

Agua fría.

RICITOS de ORO

Gracias.

She stirs the soup then tastes it.

GOLDILOCKS

(shivering) **This soup is cold!**

Salsa jumps up onto the pot. He dips his foot in, starts to shiver, turns blue and falls backward off the pot.

STORY BREAK#####

SCENE 8A. PLAYROOM

DOG

Returning to the story...

ARMADILLO

Yes, continue. What happened?

SCENE 8B. BEARS' KITCHEN

Goldilocks is stirring the soup cooking on the hearth.

DOG VO

The soup was hot.

GOLDILOCKS

(tasting the soup) **Ah, the soup is hot!**

Baby Bear calls out to his parents.

BABY BEAR

Mommy, Daddy...the soup is hot!

SCENE 8C. BEARS' LIVING ROOM

Papa Bear is sleeping. Mama Bear nudges him.

MAMA BEAR

Let's eat, Papa, the soup is hot.

Papa Bear wakes, then slowly gets up.

SCENE 8D. BEARS' KITCHEN

Baby Bear is setting the table.

BABY BEAR

We need three bowls. One, two, three.

MAMA BEAR

No, Baby Bear, we need five bowls.
(counting as she places them on the table)
One, two, three, four, five.

(Ella revuelve la sopa y luego la prueba)

RICITOS de ORO

(temblando) **¡Esta sopa está fría!**

Salsa brinca a la orilla del caldero. Él mete su pie en la sopa y empieza a temblar. Se pone azul y se cae para atrás.

PAUSA#####

ESCENA 8A . SALA DE JUEGOS

PERRO

Volviendo al cuento...

ARMADILLO

Sí, sigue. ¿Qué pasó?

ESCENA 8B. COCINA DE LOS OSOS

Ricitos de Oro revuelve la sopa que está cocinando en la chimenea.

PERRO FUERA DE CÁMARA

La sopa estaba caliente.

RICITOS de ORO

(Probando la sopa) **Ah, ¡la sopa está caliente!**

Bebé Oso llama a sus padres.

BEBÉ OSO

Mami, Papi...la sopa está caliente!

ESCENA 8C. SALA DE LOS OSOS

Papá Oso está durmiendo. Mamá Osa le da un empujoncito.

MAMÁ OSA

Vamos a comer, Papá. La sopa está caliente.

Papá Oso se despierta lentamente.

ESCENA 8 D. COCINA DE LOS OSOS

Bebé Oso está poniendo la mesa.

BEBÉ OSO

Necesitamos tres platos. Uno, dos, tres.

MAMÁ OSA

No, Bebé, cinco platos. *(contando, al poner cada pieza en la mesa)* **Uno, dos, tres, cuatro, cinco.**

Mama Bear pulls out some colored napkins.

MAMA BEAR

(to Baby Bear) **What color do you like? Green?**

BABY BEAR

No!

MAMA BEAR

Not green. *(tosses away green napkin)*
Red?

BABY BEAR

No!

MAMA BEAR

Not red. *(tosses away the red one)* **Blue?**

BABY BEAR

Blue! Blue! Blue!

He takes the blue napkin. Papa Bear brings the soup pot to the table.

ALL

Ah!

MAMA BEAR

(serving the bowls) **One, two, three, four, five.**

ALL

Mmmmmmm.

Everyone tastes the soup.

DOG VO

The soup was very hot!

ALL

Ay, ay, ay! The soup is hot! Ay! Hot!

PAPA BEAR

Let's go for a walk.

ALL

Yes, a walk.

They all exit. Baby Bear leaves his napkin on the table.

BABY BEAR

(to camera) **See you later!**

After everyone has left, Salsa jumps onto the table and samples the soup in Baby Bear's blue bowl.

Mamá Osa saca unas servilletas de colores.

MAMÁ OSA

(a bebé Oso) **¿Qué color te gusta? ¿Verde?**

BEBÉ OSO

¡No!

MAMÁ OSA

No. *(pone la servilleta verde a un lado)*
¿Rojo?

BEBÉ OSO

¡No!

MAMÁ OSA

No. *(pone la servillea roja a un lado)* **A, ¿azul?**

BEBÉ OSO

¡Azul! ¡Azul! ¡Azul!

Él coge la servilleta azul. Papá Oso lleva el caldero de sopa a la mesa.

TODOS

¡Aaaah!

MAMÁ OSA

(sirviendo la sopa) **Uno, dos, tres, cuatro, cinco.**

TODOS

Mmmmmmm.

Todos prueban la sopa.

PERRO FUERA DE CÁMARA

¡La sopa estaba muy caliente!

TODOS

¡Ay, ay, ay! ¡La sopa está caliente! ¡Ay! ¡Caliente!

PAPÁ OSO

Vamos a dar un paseo.

TODOS

Sí, un paseo.

Todos salen. Bebé Oso deja su servilleta en la mesa.

BEBÉ OSO

(a cámara) **¡Hasta luego!**

Después de que todos salen, Salsa brinca a la mesa y prueba la sopa del plato azul de Bebé Oso.

SCENE 9. PLAYROOM**DOG****And that is the end of the story.****ARMADILLO****Great!****FISH****Bravo! Bravo!***Baby Bear appears at the door to the playroom, followed by the other bears, Goldilocks, and Ratoncito.***BABY BEAR****One...****MAMA BEAR****Two...****PAPA BEAR****Three..****RAT****Four...****GOLDILOCKS****Five!***All of the story characters begin chanting...***ALL****One, two, three, four, five...etc.***They begin to yawn. They each return to their places and go back to sleep.***END OF 102.****ESCENA 9. SALA DE JUEGOS****PERRO****Y ése es el fin del cuento.****ARMADILLO****¡Qué bien!****PEZ****¡Bravo! ¡Bravo!***Bebé Oso se aparece en la puerta de la sala de juegos, seguido por los otros osos, Ricitos de Oro, y Ratoncito.***BEBÉ OSO****Uno...****MAMÁ OSA****Dos...****PAPÁ OSO****Tres...****RATONCITO****Cuatro...****RICITOS de ORO****¡Cinco!***Todos los personajes empiezan a cantar.***TODOS****Uno, dos, tres, cuatro, cinco..... etc.***Ellos empiezan a bostezar y vuelven a sus puestos y se duermen.***FIN DE 102**